

SONG FOR BABA NEDELYA

Ivo Papazov

Break A

6

Verse

17

Break B

Break A

Verse 1

Deto se horo igraje
sred selo nasred megdana
dor devet gajdi svireha
dor tri tâpana bijaha.

Break B

Verse 2

Nedelja, bulka hubava,
tja se sâs gajdi nadpjava.
Gajda na gajda produma:
Mlâknete, gajdi, ta čujte

Break A

Verse 3

Mlâknete, gajdi, ta čujte
koj si sâs naze nadpjava,
dali e pile slavejče
ili e siva gugutka?

Break B

Verse 4

Nito je pile slavejče,
nito je siva gugutka,
naj mi e bulka Nedelja,
čorbadži Sivuva nevesta.

Solo

Break A

(Repeat verse 4)

Break B

Verse 5

Blazej na Sivo čorbadži
če ima bulče hubavo
če ima bulče hubavo
deto si gajda nadpjava!

Break B

There where people dance,
in the middle of the village, in the square,
nine bagpipes were playing
and three drums were beating.

Nedelya, the beautiful young wife,
had a singing contest with the bagpipes.
One bagpipe said to the other(s),
Be quiet, you bagpipes, so you can hear

Be quiet, you bagpipes, so you can hear
who is having a singing contest with us.
Is it a nightingale,
or is it a grey dove?

It's not a nightingale,
nor is it a grey dove,
it's the young wife Nedelya,
rich Sivo's wife.

Congratulations to rich Sivo
for having a beautiful wife,
for having a beautiful wife
who can outsing a bagpipe!